

## Tschechische und deutsche Schüler lernen gemeinsam in Pirna

Das Friedrich-Schiller-Gymnasium in Pirna bei Dresden ist die einzige Schule dieser Art in der Bundesrepublik Deutschland, die eine gymnasiale Ausbildung für ausgewählte deutsche und tschechische Schüler anbietet.

Besonders begabte und talentierte Schülerinnen und Schüler beider Nationen lernen gemeinsam im binationalen bilingualen Bildungsgang. Dieses Gymnasium gibt den jungen Menschen in vielerlei Hinsicht die Gelegenheit, die Sprache und Kultur des Nachbarlandes kennen zu lernen, in einem modern ausgestatteten Schulgebäude zu lernen und bei zahlreichen Aktivitäten in Sport, Musik, Kunst, Film ihre Persönlichkeit vielseitig zu entwickeln.

Besonders attraktiv ist das gemeinschaftliche Zusammenleben in dem sich unweit der Schule befindlichen binationalen Internat. Das Internat ist ein liebevoll rekonstruierter Komplex von historischen Gebäuden im Zentrum der Stadt. Bereits mehr als 200 tschechische Schüler haben ihre Abiturprüfungen am Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna erfolgreich abgelegt.

Wir freuen uns darauf, dass wir auch in diesem Jahr einige ausgewählte und motivierte tschechische Schüler werden begrüßen können.

## Czech and German students – learning together in Pirna

Friedrich-Schiller-Gymnasium in Pirna near Dresden is the first school of its kind in the Federal Republic of Germany, that offers selected Czech and German students a special education.

The Czech-German binational branch of education offers especially gifted and talented pupils the unique chance of learning and living together. It gives young people, in many different ways, the opportunity to learn to know language and culture of the neighbour, to be educated in ultramodern buildings and to take part in a wide range of musical, sporting, linguistic and technical courses and study groups.

Living together in the boarding school, which is in near distance to the school-building, is a particularly attractive prospect. The lavishly renovated complex of historic buildings is directly located in the town centre.

More than 200 Czech students have already passed their final examinations with very good results during the last years.

We are looking forward to welcome motivated Czech pupils this year again.

## Friedrich-Schiller-Gymnasium Gymnázium Friedricha Schillera

Seminarstraße 3 · D-01796 Pirna  
Telefon: +49 (0) 3501-78 15 75 · Fax: +49 (0) 3501-78 15 76  
E-Mail: schillergymnasium@pirna.info  
Homepage: www.schillergymnasium-pirna.de

Ředitel školy: pan Dr. Kristian Raum  
Český studijní koordinátor: pan Dr. Tomáš Křenek  
Koordinátor pro Binacionální internát: pan Veit Magdon

### Binationales Internat Binacionální internát · Boarding school

Schloßstraße 13 · D-01796 Pirna  
Telefon: +49 (0) 3501-46 62 30 · Fax: +49 (0) 3501-46 62 32



## Certifikáty a vyznamenání



# Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně



*Chceš-li utvářet svět,  
musíš se všestranně rozvíjet;  
chceš-li poznat podstatu věcí,  
musíš pronikat do jejich hloubi.*

*Friedrich Schiller*



## Gymnázium Friedricha Schillera v Pirně

Binacionální česko-německý vzdělávací projekt je realizován formou šestiletého gymnaziálního studia (7.-12. ročník) již od roku 1998 na základě mezistátní dohody České republiky a Svobodného státu Sasko.

### Výuka

- *bezplatné studium*
- *výuka v malých skupinách po 15-ti žácích*
- *běžně všeobecně vzdělávací předměty s přírodovědným zaměřením a rozšířenou výukou cizích jazyků (němčina a angličtina povinně, volitelná francouzština, možnost nepovinné latiny, španělštiny a ruštiny)*
- *V binacionálních třídách vyučují čeští i němečtí učitelé.*
- *Společná výuka s německými žáky v německém jazyce v předmětech občanská výchova, hudební výchova, informatika a tělesná výchova od 7. ročníku, etika nebo náboženství od 9. ročníku, fyzika, matematika, dějepis a kurz přírodních věd od 10. ročníku. Výtvarná výchova je vyučována rovněž integrovaně, ale v českém jazyce. Zeměpis je vyučován odděleně bilingvní formou. Ostatní předměty jsou v 7.-10. ročníku vyučovány v mateřském jazyce.*
- *Výuka na vyšším gymnaziálním stupni (11. a 12. ročník) probíhá v německém jazyce ve smíšených skupinách (s výjimkou předmětu český jazyk a literatura).*
- *Výuka probíhá v nově rekonstruované budově školy, v nové multifunkční školní tělocvičně a plavecké hale.*
- *Studium je ve 12. ročníku zakončeno saskou maturitní zkouškou, která je nostrifikační doložkou MŠMT ČR plně uznána v České republice a opravňuje ke studiu na VŠ v České republice, Německu a dalších zemích Evropské unie.*
- *Žáci mají možnost získat k maturitnímu vysvědčení certifikát „CertiLingua“, který dokládá vícejazyčné evropské a mezinárodní kompetence.*



- *Škola byla vyznamenána „Evropskou jazykovou pečětí“.*
- *Čeští žáci zůstávají po dobu povinné školní docházky v registru své původní české školy, na kterou se mohou vrátit.*



### Výběrové řízení

- *Přihlásit se mohou čeští žáci šestého ročníku ZŠ nebo primy osmiletého gymnázia.*
- *Součástí výběrového řízení je písemný test všeobecných studijních předpokladů, ústní pohovor v německém nebo anglickém jazyce, test osobnostní zralosti a pohovor s psychologem.*
- *Přihlášky se zasílají zpravidla do konce února na adresu: Gymnázium Děčín, Komenského náměstí 4, 405 01 Děčín; přijímací zkoušky se konají v březnu v budově Gymnázia Děčín.*
- *Bližší informace k výběrovému řízení jsou přístupné na internetových stránkách: [www.gymnaziumdc.cz](http://www.gymnaziumdc.cz), [www.schillergymnasium-pirna.de](http://www.schillergymnasium-pirna.de), [www.dzs.cz](http://www.dzs.cz).*
- *V případě, že se uvolní místo v některém z vyšších ročníků, je zveřejněno doplňující výběrové řízení na internetových stránkách [www.schillergymnasium-pirna.de](http://www.schillergymnasium-pirna.de).*



### Binacionální internát

- *Žáci jsou ubytováni v binacionálním internátě v blízkosti školy.*
- *Internát je moderně zrekonstruovaný komplex historických budov v centru města.*
- *Žáci bydlí v jedno-, dvou- a třílůžkových pokojích. Při společných aktivitách mohou využívat společenské místnosti, posilovnu, počítačovou místnost, malebné vnitřní nádvoří. Každá třída má k dispozici svou kuchyňku s klubovnou.*
- *Život v internátě je založen na rodinném principu.*
- *Čeští a němečtí vychovatelé se věnují žákům po celý den, žáci mají možnost výběru z pestré nabídky sportovních, hudebních, výtvarných a jiných volnočasových aktivit.*
- *Ubytování a stravování v internátě je hrazeno ze státních prostředků České republiky a Svobodného státu Sasko.*

